

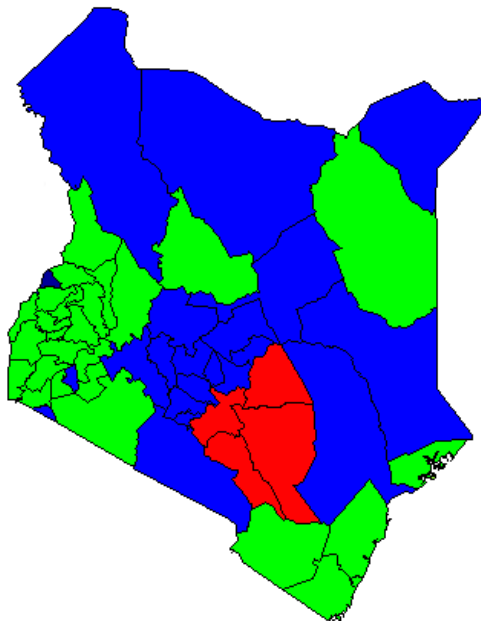
HUMANISTIKA

Področje: 6.05 – Jezikoslovje

Dosežek 1: članek v reviji *Pragmatics*

Kenya.
Presidential
Election 2007

Odinga 
Kibaki 
Kalonzo 



 ElectoralGeography.com

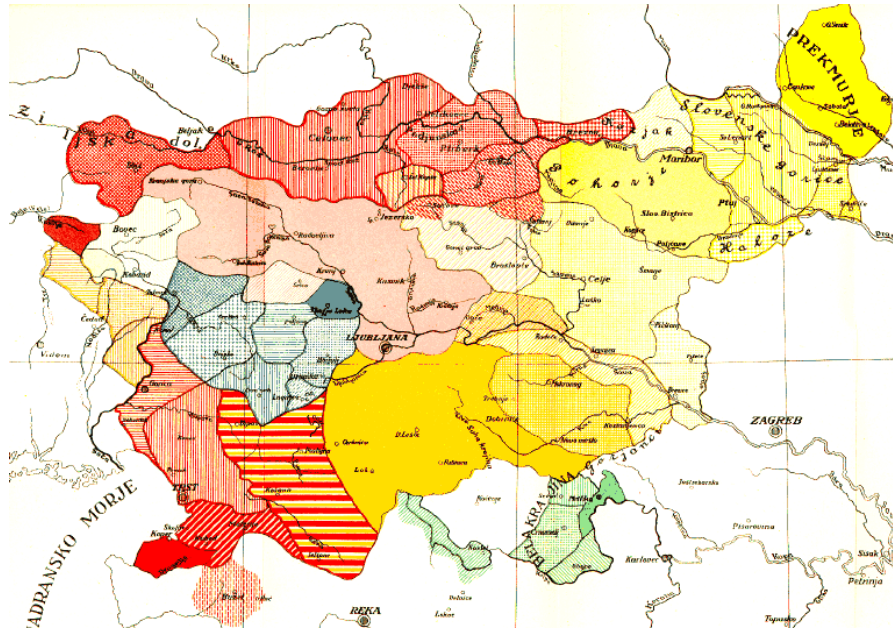
Članek 'Detecting contrast patterns in newspaper articles by combining discourse analysis and text mining' v reviji *Pragmatics* (IPrA Research Center: *Pragmatics* v. 21.4: 647-683; Impact Factor: 0.291; Srednja vrednost revije: 0.764; A": 1; A': 1; Avtorji : Pollak Senja, Coesemans Roel, Daelemans Walter, Lavrač Nada) je nastal znotraj programa P6-0215 – Slovenski jezik - bazične, kontrastivne in aplikativne raziskave (PI: Vojko Gorjanc)

V članku avtorji predstavijo uporabo pristopov s področij rudarjenja podatkov in besedil za analizo diskurza na primeru analize razlik pri poročanju zahodnih in kenijskih časopisov o predsedniških in parlamentarnih volitvah v Keniji. Raziskava z metodološkega vidika prispeva k povezovanju dveh tradicionalno ločenih disciplin, analize diskurza ter rudarjenja podatkov, ki skupaj doprineseta k popolnejši analizi uporabe jezika v medijih, natančneje k analizi (ideoloških) razlik pri poročanju o istih vsebinah. Z vsebinskega vidika pa avtorji analizirajo različne interpretativne okvire kenijskih in zahodnih medijev pri pokrivanju kenijskih predsedniških in parlamentarnih volitev leta 2007, pri čemer se zahodni mediji zatekajo izključno k interpretaciji konfliktov kot posledice etničnih razlik, kenijski mediji pa etnični vidik popolnoma spregledajo, dogodke pa interpretirajo skozi socio-politično prizmo.

HUMANISTIKA

Področje: 6.05 – Jezikoslovje

Dosežek 2: Članek v reviji Linguistica



Članek 'Jespersen's cycle in Slovenian' v reviji Linguistica (Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani; Linguistica; Let. 51: 349-363; Avtor: Ilc Gašper) je nastal znotraj programa P6-0218 - Naslov programa Teoretične in aplikativne raziskave jezikov: kontrastivni, sinhroni in diahroni vidiki (PI: Martina Ožbot)

Članek obravnava skladenjske lastnosti označevalca zanikanja v knjižni slovenščini in v panonski narečni skupini z vidika procesa morfofonološkega krčenja, v literaturi znanega kot Jespersenov krog. Izhajajoč iz uveljavljene teze, da lahko različne razvojne stopnje Jespersenovega kroga opazujemo tudi sinhrono, se prispevek osredini na soodvisnost med morfofonološkimi lastnostmi nikalnega označevalca in skladenjsko izgradnjo nikalnih stavkov. Analiza podatkov pokaže, da lahko v sodobni slovenščini govorimo o vsaj treh različnih stopnjah Jespersenovega kroga, in sicer o naslonskem, prislovnem in dvodelnem zanikanju. Prvo je značilno za knjižno slovenščino, medtem ko slednja dva najdemo v panonski narečni skupini. Na osnovi pridobljenih podatkov prispevek razvije razčlemba skladenjske izgradnje nikalnih stavkov, ki temelji na sodobnem tvorbeno-pretvorbenem pristopu. Razčlemba pokaže, da lahko označevalec zanikanja zaseda dve različni skladenjski mesti v nikalni zvezi, in sicer jedro pri naslonskem tipu zanikanja, določilo pri prislovnem tipu zanikanja ter obe mesti hkrati pri dvodelnem tipu zanikanja. Avtor pokaže, da morfofonološke lastnosti označevalca zanikanja vplivajo samo na skladenjsko izpeljavo nikalnih stavkov, medtem ko nimajo vpliva na njihovo semantično interpretacijo. Članek je zanimiv saj je to eno redkih del, ki obravnava slovensko narečno skladnjo znotraj sodobne teorije formalnega jezikoslovja.

HUMANISTIKA

Področje: 6. 05 – Jezikoslovje

Dosežek 3: članek v zborniku *Text, speech and dialogue*



Članek Luščenje dvojezičnih leksikonov iz primerljivih korpusov za sorodne jezike oz. Bootstrapping bilingual lexicons from comparable corpora for closely related languages v zborniku *Text, Speech and dialogue proceedings* (Springer: *Text, speech and dialogue; Lecture notes in computer science; / 14th International Conference, TSD 2011, Pilsen, Czech Republic, September 1-5, 2011* ; Ivan Habernal, Václav Matoušek (eds.); 2011; Str. 91-98; Avtorji: Nikola Ljubešić in Darja Fišer)

Četudi gre le za objavljen prispevek s konference, so *Lecture notes in computer science* dobro poznana serija zbornikov, članek sam pa predstavlja odmevno objavo predlagane metode luščenja dvojezičnih leksikonov iz primerljivih novičarskih korpusov brez kakršnekoli pomoči zunanjega vedenja o obeh jezikih. Namesto slovarja sta avtorja sestavila začetni leksikon iz identičnih besed v obeh jezikih, ki sta ga nato razširila s pomočjo konteksta ugotovljenimi sorodnimi besedami in s prevodnimi predlogi najpogostejših besed. S povečanjem izhodiščnega slovarja identičnih besed za samo 7% se je uspešnost metode merjena z odstotkom pravih prevodnih kandidatov dvignila na skoraj 75%.